

HOJA DE INSCRIPCIÓN / APPLICATION FORM

Para formalizar la inscripción en cualquiera de los cursos deberá:

- * Rellenar y firmar por ambas caras el formulario adjunto
- * Hacer un ingreso o transferencia bancaria por importe de 500 € a favor de Sheffield Centre, S.A. en el banco Sabadell Atlántico nº c/c: 0081 0155 80 0001184726. Indicar claramente el nombre del alumno
- * Enviar ambas caras de esta hoja de inscripción junto con la copia del ingreso o transferencia bancaria por fax al nº: 91 435 57 66. También puede hacerse por correo electrónico a la dirección: info@losidiomas.com

To finalize application for any of our courses, you must:

- * Fill in and sign both sides of application form
- * Make payment deposit of €500 either via deposit or bank transfer to Sheffield Centre, S.A.; Bank: Banco Sabadell Atlántico Acc. Num.: 0081 0155 80 0001184726. Clearly indicate the student's full name.
- * Send application form (front and back) along with a copy of the bank deposit or transfer slip by fax to: 91 435 57 66. Application can also be sent to the following email address: info@losidiomas.com

Datos personales del alumno/a / Student's Personal Details

Nombre/Name: Apellidos/ Last Name:
 Dirección/ Address: Código Postal/ Post Code:
 Población/ City: Provincia/ Province: Nacionalidad/ Nationality:
 D.N.I (I.D. NUMBER): Pasaporte/Passport Number: Sexo/Gender: H/M M/F
 Fecha de nacimiento/Date of Birth: / / Teléfono/Telephone Number: Móvil alumno/a/Student's Mobile Number:
 E-mail alumno/a/Student's Email: E-mail envío información/Contact Email:
 Curso actual/Current school grade/year: Pertenece al colegio/Attending (name of school):

Datos de los padres/Parent Details

Nombre/Father's Name: Apellidos/Last Name: Profesión/Occupation:
 Móvil padre/Father's Mobile Number: E-mail padre/Father's Email:
 Nombre/ Mother's Name: Apellidos/Last Name: Profesión/Occupation:
 Móvil madre/Mother's Mobile Number: E-mail madre/Mother's Email:

Conocimientos del idioma/Language Knowledge

Ninguno/None Principiante/ Beginner Intermedio/ Intermediate Alto/ High Muy alto/ Very High

Salud/ Health

¿Tiene algún tipo de enfermedad, alergia o sigue algún tipo de tratamiento? Sí No
 Do you suffer from illness, allergy or are currently receiving medical treatment? Yes No
 En caso afirmativo ¿cuál? / If yes, please give details

Tipo de curso a realizar/Course Booking Details

Curso/Destino/Course/Destination:
 Fecha de salida/Date of Departure: / /
 Fecha de regreso/Date of Return: / /
 Observaciones/ Remarks:

Tipo de alojamiento/Accommodation Type

Familia/Homestay Residencia/Residence

Viajes/Travel

En los cursos que se incluye el vuelo, indicar el aeropuerto de salida y regreso:
 For courses that include flights, please indicate departure and return airport:
 En los cursos que no incluyen el vuelo, ¿desea que Sheffield Centre le gestione el billete de avión? Sí No
 For courses that do not include flights, do you wish Sheffield Centre to arrange air ticket? Yes No
 Aeropuerto de salida/regreso/ Departure /Return Airport:

Precios/Prices

Precio del curso/ Price of Course €
 Garantía de cancelación Sí No
 Cancellation Guarantee Yes No €
 Suplementos/Supplement fees €
 Precio total del curso/Total Price of Course €

NOTA/PLEASE NOTE:

Para aquellos cursos en cuyos precios no se incluya billete de avión y nos encarguen su gestión, éstos se facturaran aparte. NO SE ENTREGARÁ LA DOCUMENTACIÓN FINAL HASTA QUE SE HAYA EFECTUADO EL PAGO TOTAL DEL CURSO. La firma del presente contrato supone la aceptación de las condiciones generales reflejadas al dorso de esta página.
 If you have requested us to book air tickets for a course whose price does not include flight tickets, this will be billed separately. FINAL COURSE DOCUMENTATION WILL NOT BE GIVEN TO THE APPLICANT UNTIL FULL PAYMENT OF THE COURSE FEES HAS BEEN MADE. By signing this contract the parties accept the general conditions set out on the reverse of this page.

FECHA/DATE:

Nombre y apellidos de la persona que suscribe/ Full name of signee: SHEFFIELD CENTRE, S.A.

NIF/ NIF (Spanish Tax I.D. Number): Firma/ Signature:

CONDICIONES GENERALES Y FORMA DE PAGO / GENERAL CONDITIONS AND TERMS OF PAYMENT

Sheffield Centre en defensa de los intereses de nuestros clientes ha preparado las siguientes condiciones generales de sus cursos y programas. Algunos de los programas por sus características más complejas tienen alguna condición adicional.

Inscripción y forma de pago

Toda inscripción deberá ir acompañada de 500€ en concepto de pago a cuenta para los gastos iniciales (en algún curso esta cantidad puede variar, indicando en cada curso la cantidad a abonar por este concepto). El pago se efectuará mediante cheque nominativo o transferencia bancaria a nombre de Sheffield Centre, S.A. Esta cantidad será descontada de la cantidad final a pagar. No se considerará ninguna solicitud que no vaya acompañada del correspondiente depósito. El resto del importe se hará efectivo treinta días antes del inicio del programa. De no realizarse así se entenderá que renuncia a realizar el programa.

Los precios convenidos han sido fijados a un cambio de moneda y a un determinado precio de las tarifas aéreas, tasas de aeropuerto, tasas de seguridad, combustible... cualquier modificación sustancial de las mismas repercutirá en el precio final. Cambio máximo cruzado aplicable a cierre de catálogo para el año 2010: Libra Esterlina 1,10 € - Dólar USA 0,70 € - Dólar Canadiense 0,65 € - Franco Suizo 0,65 €.

Cancelaciones

Debido a las rigurosas condiciones que imponen las escuelas, universidades, organizaciones e instituciones, así como la complejidad del alojamiento, desplazamientos, vuelos, etc. se debe tener en cuenta lo siguiente:

Toda cancelación deberá ser comunicada inmediatamente por escrito a la dirección de esta entidad. Si la cancelación se realiza desde la fecha de contratación hasta treinta días antes de la fecha de salida no se devolverá la cantidad dada en concepto de pago a cuenta. Si la cancelación se realiza pasados los treinta días y hasta los quince días antes de la fecha de salida, se dará una retención del 40% del precio total del curso. Si la cancelación se realiza a los cinco días antes de la salida, la retención será del 70% del precio total del curso. Si se produce desde los cuatro días anteriores a la salida del curso, se dará el 100% del importe total. La no presentación en la salida sin anulación previa y la no asistencia o abandono del programa supondrá la pérdida del importe total.

Sin perjuicio del momento en que se realice la cancelación, en los casos que se solicite la gestión del billete de avión y éste haya sido emitido y no sea posible su reembolso, el participante deberá asumir el importe del mismo con independencia de cuantas acciones ejercite contra la compañía emisora.

Sheffield Centre pone a disposición de los participantes la posibilidad de suscribir una "Garantía de Cancelación" que le permita la recuperación de los importes abonados antes de la salida

Condiciones generales

1. Es responsabilidad del alumno disponer de la documentación necesaria para viajar al extranjero, tales como pasaporte en vigor, visado, etc...

2. Todos nuestros cursos incluyen un seguro personal del alumno que es el único responsable en caso de enfermedad, accidente o fallecimiento del interesado participante, quedando limitadas las responsabilidades a las condiciones de la póliza contratada con la compañía aseguradora.

3. Sheffield Centre, S.A., contrata todos los desplazamientos con agencia de viajes (C.I.C.:MA 144...) y no puede hacerse responsable de los retrasos, accidentes, cancelaciones, huelgas, alteraciones de la ruta, extravío o daños de equipajes, pérdida o destrucciones de pasajes, cambios de condiciones o tarifas... Si alguna circunstancia así se produjera, ayudará a lo posible para buscar la solución más adecuada.

4. Sheffield Centre, en caso de fuerza mayor, falta de participantes, cancelaciones o alteraciones de cursos o programas podrá modificar o anular, total o parcialmente, cualquier curso, ofreciendo siempre al alumno participante las compensaciones o devoluciones necesarias a que hubiera lugar, equivalentes a las establecidas para el caso de cancelación por el consumidor, así como diferentes alternativas iguales o mejores para el alumno.

5. Sheffield Centre, S.A., es una empresa legalmente establecida con CIF A79018776 que actúa única y exclusivamente como agente intermediario de los colegios, organizaciones, instituciones, universidades, escuelas, campamentos... que se mencionan en nuestros programas, por lo que les corresponde a ellos el buen hacer y responsabilidad de los cursos, alojamiento, desplazamientos, actividades, excursiones, etc... Como garantía para nuestros alumnos, solamente trabajamos con centros, colegios, universidades, instituciones, profesionales... de reconocido prestigio.

6. El alumno está obligado y debe saber que la vida y las costumbres en los países que ofrecemos como destino en nuestros programas son diferentes a las nuestras, y por ello, debe de aceptar las mismas, adaptándose a ellas y no pretender que las comidas, clases, alojamiento, desplazamiento, distancias, horarios, normas de conducta social y moral... sean iguales a las de su domicilio habitual.

7. Se respetarán como no lectivos las jornadas y días festivos, locales o nacionales que puedan afectar al calendario en cada país de destino.

8. En el supuesto de que el alumno, adulto o menor de edad, se encuentre en situación de necesitar tratamiento médico o ser internado y/o intervenido quirúrgicamente, y en el caso concreto de los menores de edad, no haber podido localizar al padre/madre/tutor, la Dirección del curso queda autorizada a tomar las medidas que considere más oportunas por el bienestar del alumno.

9. Aquellas diferencias, o reclamaciones que, a juicio de los estudiantes o sus padres, se observen en los programas deberán ser puestas de manifiesto inmediatamente en el propio país de destino para así buscar y ofrecer una solución satisfactoria lo antes posible. Cualquier reclamación que no se haya comunicado durante el curso, no será considerada.

10. Sheffield Centre, S.A., en caso de que el alumno no haya quedado satisfecho después de la reclamación realizada en el país de destino, atenderá aquellas reclamaciones que se presenten por escrito antes de los quince días naturales desde la conclusión del curso, para poder reclamar inmediatamente al centro, colegio, organización, institución, universidad, escuela..., que corresponda.

11. En los programas con alojamiento en familia, Sheffield Centre S.A. procurará obtener el alojamiento más adecuado, según las características de cada curso. Hay que saber y tener en cuenta, que las costumbres, horarios, comidas, distancia al centro de estudio, hábitos y normas familiares son muy diferentes en cada país de destino y es por ello por lo que el alumno debe adaptarse y aceptar dichas normas y costumbres. Las familias no son instituciones hoteleras o apartamentos.

12. Los programas, cursos etc. incluyen única y exclusivamente lo especificado en el apartado "Programa del Curso". Los programas con habitación individual o un solo estudiante español por familia, están reflejados de forma específica en las características de cada curso, y en concreto en dicho apartado. Las actividades y excursiones reflejadas en cada "Programa del Curso" son a título orientativo, pudiendo sufrir modificaciones.

13. El alumno participante, así como sus padres o tutores (si es menor de edad), se comprometen a cumplir las leyes del país en que se encuentren y las normas reglamentadas por las organizaciones, colegios, universidades, centros, escuelas, campamentos... tales como horarios, asistencia a clase, normas de conducta, comportamiento y convivencia habitual con profesores, compañeros, familia o sociedad en la que viva. A este respecto, hay que indicar que las faltas de disciplina

o en el comportamiento pueden ser graves en el país de destino y no en España, como por ejemplo la no asistencia a clase, incumplimiento de horarios, fumar en lugares prohibidos, consumo de bebidas alcohólicas... Si por incumplimiento de las mismas el participante fuera expulsado, Sheffield Centre S.A. no se hará responsable ni reembolsará cantidad alguna corriendo de su cuenta, o de sus padres o tutores, los gastos originados por el retorno, así como las indemnizaciones por los daños y perjuicios causados a terceros, y el reembolso a esta entidad de los gastos extraordinarios realizados por la misma como consecuencia de dicha expulsión.

14. Se concede a Sheffield Centre S.A. permiso para usar en el futuro todos aquellos materiales fotográficos, audiovisuales o de otro tipo en que aparezca el participante siempre que no exista oposición expresa previa por parte del mismo, para promoción o publicidad de sus programas.

15. En atención a que resulta imprescindible y necesaria la comunicación de determinados datos relativos al participante, que deben conocer las empresas organizadoras o entidades colaboradoras de Sheffield Centre, S.A. en la ciudad o lugar de destino, el participante autoriza expresamente que pueden ser cedidos los correspondientes datos personales.

16. En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de Diciembre, de Protección de datos de carácter personal, Sheffield Centre S.A. le informa que sus datos personales contenidos en el contrato de participación serán incorporados a un fichero, cuyo responsable y titular es Sheffield Centre S.A., para las finalidades comerciales y operativas de la misma. La aceptación de estas condiciones generales implica su consentimiento para llevar a cabo dicho tratamiento, y para su uso con dichas finalidades. Asimismo, le informamos de la posibilidad de ejercitar los derechos de acceso, rectificación y cancelación en los términos establecidos en la legislación vigente, en la dirección: C/ Velázquez, 16 - 28001 Madrid.

17. Sheffield Centre, S.A. se reserva la facultad de rescindir este contrato si el interesado participante, sus padres o representante legal, incumpliera cualquiera de las normas que son objeto del mismo. Para cualquier litigio que surja entre las partes con motivo de la interpretación, cumplimiento y ejecución del presente contrato, éstas se someten a los Organos Jurisdiccionales competentes según la legislación aplicable, asimismo en el caso de que sea Sheffield Centre S.A. quien incumpla las normas del programa, el participante tendrá derecho a rescindir el contrato abandonando el programa.

In the interest of its clients, Sheffield Centre has established the following general conditions for its courses and programmes. Because of their complex nature, some programmes may feature additional conditions.

Registration and Payment Terms

Registration must be accompanied by a €500 deposit paid against initial expenses (for some courses this amount may vary; the amount required as deposit is indicated in the course details). Payment must be made by either bank transfer or cheque made payable to Sheffield Centre S.A. This amount will be deducted from the total amount to be paid. Applications not accompanied by deposit will not be considered. The remaining payment must be made thirty days before course commencement. Failure to do so will result in cancellation of programme.

The prices have been fixed according to a currency exchange rate and to set prices for airfares, airport, security and fuel taxes, etc. Any substantial change in these costs will result in a change in the final price. Maximum cross-rates applicable at the time of publication of 2010 catalogue: 1 British Pound = 1.10 Euro; 1 US Dollar = 0.70 Euro; 1 Canadian Dollar = 0.65 Euro; 1 Swiss Franc = 0.65 Euro.

Cancelations

Due to the stringent conditions imposed on us by the schools, universities, organisations and institutions that we work with and the complexities involved in arranging accommodation, transfers, flights etc., the following should be borne in mind when making a reservation:

The client must immediately notify us of cancellation in writing, addressed to this company. If the cancellation is made between the registration date and thirty days before date of departure, the amount paid as deposit will not be refunded. If the cancellation is made between thirty to fifteen days prior to date of departure, 40% of the total course fee will be withheld as penalty. If cancellation is made fourteen to five days prior to date of departure, 70% of the total course fee shall be withheld as penalty. If cancellation is made less than four days prior to date of departure, 100% of the course fee shall be withheld. A no-show at departure without prior cancellation and non-attendance or abandonment of the course shall result in the loss of the total course fee. Notwithstanding the date of cancellation, for those instances in which air ticket booking is required and there is no refund available for tickets issued, the participant shall assume these costs independently of any actions taken against issuing company.

Sheffield Centre offers a "Cancellation Guarantee" option for participants which covers course fees paid before date of departure.

General Conditions

1. The student is solely responsible for all necessary documents needed for foreign travel, such as valid passport, visa, etc.

2. All of our courses include personal insurance for the student; he/she will be solely responsible in case of illness, accident or death, liability shall be restricted to conditions set out in policy taken out with insurance company.

3. Sheffield Centre, S.A. books all travel with travel agencies (C.I.C.: MA 144...) and is not responsible for delays, accidents, cancellations, transport strikes, changes in journey routes, lost or damaged baggage, lost or destroyed tickets, changes in conditions or rates, etc. Should any of these circumstances arise we will do our best to find the most appropriate solution.

4. In the case of force majeure, low course enrolment, cancellations or changes to courses or programmes, Sheffield Centre reserves the right to modify or cancel any course, either completely or in part and offer participating students compensation or pertinent refund as per conditions set out in cancellation terms for client, or an equivalent or superior alternative for the student.

5. Sheffield Centre, S.A. is a legally registered company with CIF A79018776, acting solely and exclusively as an intermediary for the schools, organisations, institutions, universities and camps mentioned in our programmes. Therefore it is these institutions which are solely responsible for the supervision and smooth-running of the courses, accommodation, transfers, activities, excursions, etc. However, we would like to assure our students that we only work with reputable centres, schools, universities, institutions and professionals.

6. The student must be aware of the fact that lifestyle and customs of our course destination countries are different from our own and therefore he/she must accept and adapt to them; students should not expect meals, classes, accommodation, transfers, distances, timetables, social conduct and mores, etc. to be the same as those existing in their country of residence.

7. Public and bank holidays, be they local or national, that affect the calendar of working days in the destination country shall be honoured.

8. If a student (minor or adult) requires medical treatment, admission to hospital and/or surgery

and especially in the case of a minor, where the mother/father/legal guardian cannot be reached, the programme supervisors are authorised to take measures they deem appropriate to ensure the welfare of the student.

9. Any differences or complaints, which, in the students' or parents' opinion are observed in the programmes must be communicated at the destination immediately so that a satisfactory solution can be found as soon as possible. Any complaint that is not communicated during the course will not be taken into consideration.

If the student remains unsatisfied after complaint is made at the destination, Sheffield Centre, S.A. shall attend to formal written complaints received within fifteen calendar days after the course end date in order to convey said claims to the pertinent centre, school, organisation, institution, university, etc.

10. For programmes that include homestay accommodation, Sheffield Centre S.A. will do its best to obtain the most suitable accommodation in keeping with the specifications of each course. Participants must bear in mind that the customs, timetables, meals, distance to courses, habits and domestic norms vary from country to country and that they must adapt to and accept said norms and customs. The homes of these families are not hotels or tourists' apartments.

11. The programmes, courses, etc. solely and exclusively include that which is described under the heading "Programme includes:". Programmes that include single rooms or one student per family are specifically described as such in the course descriptions, under the aforementioned heading. The activities and excursions listed under "Programme includes:" are provided as examples and may be subject to changes.

12. The participating student and his/her parents or legal guardian (in the case of minors) shall adhere to the laws of the country where they are staying and the norms established by the organisations, schools, universities, centres, camps etc. such as timetables, class attendance, rules of conduct and standards of behaviour to be observed with teachers, classmates, family and society in which they find themselves. In this regard, it is important to stress that there may be bad conduct or behaviour considered serious in the destination country which is not considered as such in Spain, e.g. failure to attend classes, non-observance of timetables, smoking in areas where smoking is prohibited or consumption of alcohol. If the participant is asked to leave the school for reasons mentioned above, Sheffield Centre S.A. shall not be responsible for

or provide a refund of any course fee. The participant, his/her parents or legal guardian must accept full responsibility for costs incurred for his/her return journey, in addition to any damage or injury caused to third parties as well as being responsible for any extra costs incurred by the school as a consequence of the student's dismissal.

13. The undersigned grants Sheffield Centre S.A. permission to use any photographic, audiovisual or other type of material in which the participant appears for promotional purposes unless prior objection has been expressly stated by the participant.

14. As there is some personal data that must be made available to organising agents or collaborating companies located in the destination city/country which work with Sheffield Centre S.A., the participant expressly authorises Sheffield Centre S.A. to make this data available to said organisations.

15. In accordance with the provisions of the Organic Law 15/1999 dated 13 December regarding Personal Data Protection, Sheffield Centre S.A. hereby informs the undersigned that the personal data contained in the registration contract will be added to an electronic file, of which Sheffield Centre S.A. is the sole owner, and which it uses for business and operational purposes. The acceptance of these general conditions by the undersigned implies their consent to aforementioned data treatment and its use for said purposes. Similarly, we wish to inform the undersigned of his/her right to access, correct and cancel said data according to the terms set out in current legislation, by writing, to the following address: C/ Velázquez, 16 - 28001 Madrid.

16. Sheffield Centre S.A. reserves the right to cancel this contract if the participant, his/her parents or legal guardian fails to comply with any of the terms and conditions stipulated herein. Should any legal proceedings arise between signing parties regarding the interpretation, compliance and application of the present contract, the parties hereby submit to the competent judicial bodies in accordance with applicable legislation; similarly if Sheffield Centre S.A. does not comply with the norms stipulated in the programme, the participant has the right to cancel the contract by abandoning the programme.

En/ Signed, in: a/on de/of de/of.....

El suscrito, padre, madre o tutor.
The applicant, father, mother or legal guardian.

Sheffield Centre S.A:

NIF: Firma: